

# Catedral de San Mateo Apóstol

*Washington, District of Columbia*

## XXVI Domingo Ordinario

Septiembre 25 de 2022 - 1:00 pm

---

### Celebración de la Eucaristía

*Por favor tome un momento para silenciar su teléfono antes de la liturgia*

**CANTO DE ENTRADA:** *Cristo Libertador*

CARMELO ENDORZAIN

#### *Estribillo*

Cristo nos da la libertad,  
Cristo nos da la salvación,  
Cristo nos da la esperanza,  
Cristo nos da el amor.

1. Cuando luche por la paz y la  
verdad, la encontraré.  
Cuando cargue con la cruz de los  
demás, me salvaré.  
Dame, Señor, tu palabra;  
oye, Señor, mi oración.

2. Cuando sepa perdonar de  
corazón, tendré perdón.  
Cuando siga los caminos del  
amor, veré al Señor.  
Dame, Señor, tu palabra;  
oye, Señor, mi oración.

3. Cuando siembre la alegría y la  
amistad, vendrá el Amor.  
Cuando viva en comunión con  
los demás, seré de Dios.  
Dame, Señor, tu palabra;  
oye, Señor, mi oración.

© 1975, Carmelo Erdozain. Derechos reservados. Administradora exclusiva en todas las naciones de lengua inglesa: OCP.. Reimpreso con el permiso de OneLicense.net A 701-294

### GLORIA

#### *Estribillo*

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz  
a los hombres que ama el Señor.

1. Por tu inmensa gloria te alabamos,  
te bendecimos, te adoramos,  
te glorificamos, te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único, Jesucristo.

2. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre;  
tú que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros;  
tú que quitas el pecado del mundo,  
atiende nuestra súplica;  
tú que estás sentado a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros;

3. Porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor,  
sólo tú Altísimo, Jesucristo,  
con el Espíritu Santo  
en la gloria de Dios Padre.

Letra: Misal Romano © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: US Conference of Catholic Bishops. Con las debidas licencias. Música: Jaime Cortez, © 2000, Jaime Cortez. Obra publicada por OCP. Derechos reservados. Reimpreso con el permiso de OneLicense.net A 701-294

## ORACIÓN COLECTA

### SALMO RESPONSORIAL

MARY FRANCES REZA

Alaba, alma mía, al Señor. Alaba, alma mía, al Señor.

### VERSÍCULO ANTES DEL EVANGELIO

JAIME CORTEZ

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

### HOMILÍA



SU OFRENDA A LA CATEDRAL DE SAN MATEO APOYA A LA MISIÓN DE NUESTRA COMUNIDAD PARROQUIAL. ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA HACER UNA DONACIÓN ELECTRÓNICA CON PAYPAL O TARJETA DE CRÉDITO. AGRADECEMOS SU GENEROSIDAD.

### PREPARACIÓN DE LAS OFRENDAS: *Tu Estas Conmigo*

DAMARIS THILLET

#### *Estribillo*

Tú estás conmigo, Señor, tú estás conmigo,  
en el caminar, siempre a mi lado.

1. En la alegría y la tristeza, tú estás conmigo, en la tribulación, siempre a mi lado.

2. En tiempos buenos y tiempos malos, tú estás conmigo. Tu presencia me acompaña, siempre a mi lado.

3. Cuando me siento desfallecer, tú estás conmigo, me alientas, me acompañas, siempre a mi lado.

4. Cuando el pecado me adormece, tú estás conmigo, nunca me abandonas, siempre a mi lado.

*Puente*

Tú me sostienes, con tu mano me sostienes, Señor. Tú me sostienes, siempre me sostendrás.  
(bis)

Letra: Basada en Isaías 41, 10–13. Letra y música © 2015, Damaris Thillet. Obra publicada por OCP. Derechos reservados. Reimpreso con el permiso de OneLicense.net A 701-294

## ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

## ACLAMACIONES EUCARÍSTICAS

## CORDERO DE DIOS

### COMUNIÓN: *Ubi Caritas*

BOB HURD

#### *Estribillo*

Ubi caritas est vera, est vera:  
Deus ibi est, Deus ibi est.

1. Unidos como un solo cuerpo, en la comunión demos­tre­mos nuestro amor a quien primero amó.

2. Reunidos y alimentados, ya libres del rencor, vivamos nuestra comunión en Cristo, Salvador.

3. Que el pan de vida que nos une nos cambie el corazón para dar al prójimo amor y sanación.

4. Y para los necesitados de amor y de bondad seamos la esperanza, justicia y paz.

5. Concédenos ya ver tu gloria y en tu presencia estar; y, unidos a los santos, cantarte sin cesar.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

CANTO DE SALIDA: *Vayan Por El Mundo Entero*

TONY ALONSO

**Estribillo / Refrain**



Two staves of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff contains the melody for the first line of the refrain, and the second staff contains the melody for the second line. The lyrics are written below the notes.

Va - yan por el mun - do en - te - ro  
y pre - di - quen el E - van - ge - lio.

**Respuesta en las Estrofas / Verse Response**



One staff of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The staff is divided into two parts: 'Cantor' and 'Todos / All'. The lyrics are written below the notes.

*Cantor*      *Todos / All*  
Y pre - di - quen el E - van - ge - lio.

**Refrain translation:** *Go out to the whole world and proclaim the Gospel.*

Copyright © 2020 by GIA Publications, Inc. • All rights reserved

*“Re-imprimido con el permiso de OneLicense.net A 701-294”*

**Interesado (a) en formar parte del Coro Hispano:** *Si le gustaría servir a Dios y a su comunidad por medio del canto, por favor comuníquese con Christian Leaños, Director de Música del Ministerio Hispano a:*

[Cleanos@stmatthewscathedral.org](mailto:Cleanos@stmatthewscathedral.org)